

Instantanés du rôle des femmes dans l'industrie de la pêche, d'hier et d'aujourd'hui, au Sénégal

Madeleine Hall-Arber, Ph.D.
Anthropologist

En 1981, j'ai passé une année à Guet N'dar, Saint-Louis, en observant et en discutant avec ceux qui commercialisent et transforment le poisson. En septembre 2011, j'ai eu l'occasion de passer deux semaines à visiter 12 communautés de pêcheurs, pour la plupart le long de La Petite Côte et du Sine Saloum, pour mieux comprendre leurs problématiques et les besoins des femmes impliquées dans l'industrie de la pêche. Depuis mon séjour d'il y a 30 ans, j'ai pu constater des changements frappants, mais et c'est intéressant, certains aspects sont restés les mêmes. Dans cette présentation, je vais vous montrer quelques photos du passé et d'autres de septembre 2011 pour illustrer ce que j'ai remarqué. J'espère que les photos seront de nature à susciter la discussion. Parfois, je vais poser des questions, mais si vous voyez ou entendez quelque chose que vous souhaitez commenter, faites le moi savoir.

Équipements de base des Pirogues



Puisque nous nous intéressons à tout ce qui est lié à la pêche, il est important de reconnaître les nécessités de base. Le lancement et le retour des pirogues et leur mise au repos, en alignement sur la plage. Un examen rapide suggère qu'il peut y avoir plus de grandes pirogues que par le passé et probablement une plus grande utilisation des sennes coulissantes et les filets maillants.

Moteurs



Les moteurs hors-bord restent un élément important de l'équipement pour les pêcheurs et sont donc également important pour les femmes qui achètent les prises des pêcheurs. Dans le passé, certaines femmes prêtaient de l'argent aux pêcheurs (souvent leurs maris ou leurs fils) pour acheter des moteurs. J'ai entendu dire que moins de femmes le font maintenant parce que cela ne leur donne aucun avantage dans l'achat des prises.

Dans l'attente des *Pirogues*



Les femmes continuent d'attendre sur la plage le retour des pêcheurs pour acheter du poisson à revendre.



Bien que la plupart des espèces que j'ai vues en septembre 2011 m'étaient familières depuis mon précédent séjour en 1981, j'ai entendu dire que le poisson était souvent rare et coûteux. J'ai remarqué aussi que des espèces nobles semblent être moins abondantes. Comme vous le savez, les sardinelles prédominent dans le conditionnement pour les marchés locaux.

Changements: Tailles de poissons vendus



Puisque nous avons là les espèces différentes, il est difficile de comparer. Mais j'ai quand même été surprise de voir combien peu de gros poissons ont été vendus et combien de très petites sardinelles sont en cours de conditionnement. Quand j'étais ici en 1981, les enfants étaient autorisés à prendre le peu de poissons de cette taille qui étaient débarqués et ils faisaient des feux miniatures dans une boîte de conserve pour les rôtir et les manger.

Chaîne du froid



Un effort pour garder le poisson frais et pour réduire les pertes a été mis en place depuis de nombreuses années. Pendant l'été 1981, les pêcheurs utilisaient les glacières qui se trouvaient dans la pirogue. Les camionnettes Peugeot d'une tonne étaient très populaires, apportant de la glace à empiler au-dessus du poisson. En septembre 2011, les camions frigorifiques semblaient être plus fréquents.

Des femmes fortes et intelligentes



Il y a trente ans, comme le voulait la tradition, épouses et mères de pêcheurs commercialisaient les prises. Cependant, même à cette époque le changement avait déjà commencé. Chalutiers de pêche étrangers et équipements modernes (sennes tournantes et petits maillages, plus grandes pirogues, moteurs plus puissants) influaient déjà sur la disponibilité et, par conséquent, sur le prix du poisson. Les commerçants et ceux qui transformaient le poisson se plaignaient déjà des prix élevés du poisson cru. Quand je suis revenue en septembre 2011, j'ai entendu les mêmes plaintes. Cependant, certaines femmes ont très bien réussi en 1981, la *banabana* (à droite) possédait 5 camions de tailles différentes. Elle était très respectée dans la communauté et prenait soin d'acheter des produits non seulement à ses fils pêcheurs, mais aussi à de petits intermédiaires sur la plage et sur le marché local. En septembre, j'ai eu la chance de rencontrer d'autres femmes qui sont des commerçantes prospères, aussi bien que des femmes prospères qui conditionnent le poisson. Vous, j'en suis sûr, devez savoir pourquoi le succès économique des femmes est important pour les familles, les communautés et la nation.

Les utilisations des revenus — Importance du travail des femmes

FEMMES

- * L'éducation
- * La santé
- * Les vêtements de tous les jours
- * Les biens de consommation
- * Le réfrigérateur
- * La télévision
- * Les lits
- * Les téléphones portables
- * Les dépenses de commercialisation et de transformation

HOMMES

- * La maison
- * L'électricité
- * Les vêtements d'enfants pour les fêtes
- * Les moutons pour les fêtes
- * Certains autres aliments
- * Les frais de pêche

Ce qui est expressément attendu des hommes et des femmes mariés concernant ce qu'ils doivent payer n'a pas beaucoup changé en 30 ans. Alors, comme aujourd'hui, la réalité ne correspondait pas toujours à ce qui était convenu comme «la règle». Les hommes n'ont pas souvent un revenu suffisant pour payer toutes les dépenses de leurs épouses et de leurs enfants. Les femmes m'ont dit: «Nous devons les aider ». Même quand leurs revenus augmentent, les hommes n'offrent pas nécessairement une aide supplémentaire à leurs épouses. Ce qui a changé depuis mon premier voyage au Sénégal c'est le nombre de biens de consommation disponibles et désirés. Dans le passé, tous n'avaient pas l'électricité, par exemple, et les téléphones était rares (imaginez, pas de téléphones portables!). Cette demande de biens de consommation, bien sûr, nécessite plus de travailleurs dans un ménage afin de gagner assez d'argent pour faire de tel achats. Quel est l'effet sur votre entreprise à ce sujet? [Par exemple, plus d'heures, plus de concurrence] Il ya un autre point important: alors qu'il ya des femmes qui achètent des équipements de pêche, des pirogues et qui paient le carburant, généralement, elles mettent leurs achats au nom de leur mari. Cette action masque l'importance du rôle des femmes dans le secteur de la pêche.

Acheter du poisson frais



En raison des coûts élevés de l'achat de l'ensemble des prises d'un pêcheur, dans le passé, les femmes formaient des groupes pour acheter la pêche totale du bateau, qu'ensuite elles divisaient et vendaient séparément. De même qu'aujourd'hui, certaines femmes restaient sur la plage pour vendre, d'autres allaient au marché local, d'autres mettaient leur part dans les bassins avec de la glace pour l'emporter (ou l'envoyer) à l'intérieur des terres pour la vendre. Les transformateurs avaient tendance à acheter du poisson qui commençait déjà de se détériorer ou était considéré comme moins désirable, en raison de sa taille ou de son type, de sorte que le prix d'achat du produit brut était plus faible.

Les commerçants divisant la prise



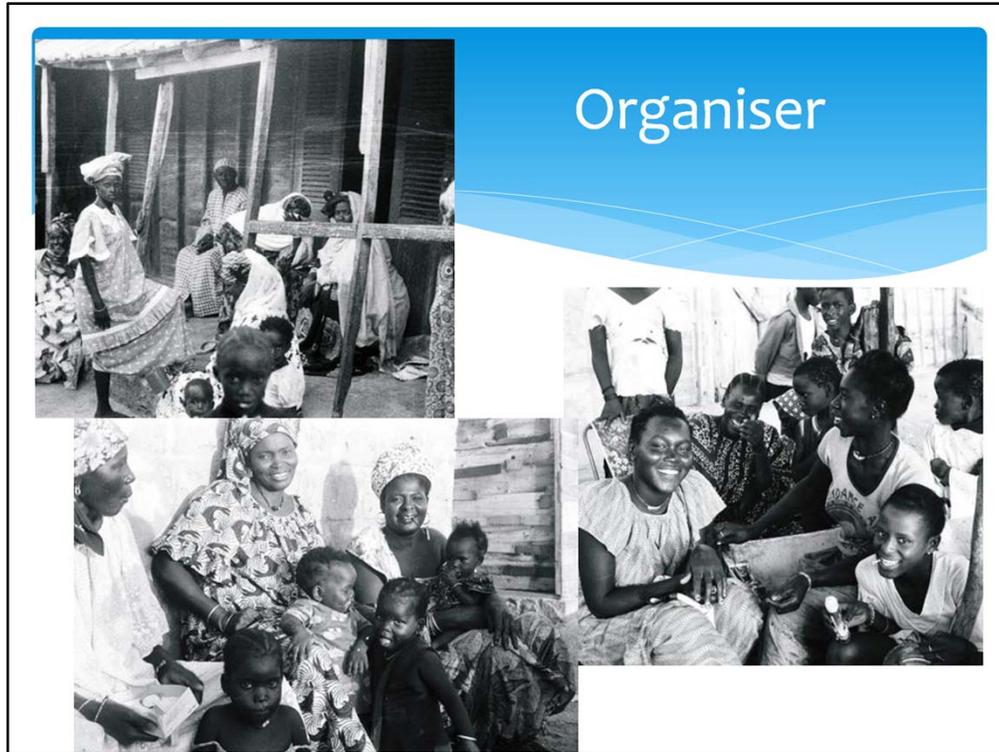
- * Les membres d'un groupe de femmes divisaient le poisson en piles égales
- * La marque de chaque femme était mise par un jeune homme sur chaque pile
- * Quand le poisson se faisait rare, certaines femmes n'étaient pas autorisées à acheter une part

The groups that women formed were sometimes very informal and often based on their neighborhood friendships. Sometimes the groups were just for buying fish, but often the same group was also a tea group or a *naat* (savings club). Today, buying as a group of traders seems to be less common. Also, I heard that tea groups are no longer common, nor are big celebrations for a child's baptism or marriage. Do you think that is true? Why? [Women either too busy or with insufficient income to regularly share tea expenses with friends. Leaders discourage large expenditures on celebrations, the money is reserved for business expenses.]

Ménages: les co-épouses ou sœurs



Autrefois, au moins à Guet Ndar, les femmes avaient la tendance à vivre avec leurs mères et leurs sœurs. Maintenant, plus communément, les co-épouses vivent sous le même toit que leur mari. Est-ce que ce changement a affecté la formation des groupes basés sur le voisinage? Par exemple, les filles qui ont grandi dans le même quartier et y ont vécu comme des adultes avaient un cercle de personnes en qui elles avaient confiance et certaines sont devenues des leaders qui ont commencé des groupes de négoce ou d'épargne. Il semble que les commerçantes d'aujourd'hui ne sont pas bien organisées. Elles ont rarement la possibilité de participer à des stages ou d'améliorer leurs compétences en affaires et leurs opportunités.



Si des jeunes femmes passent dans un autre quartier quand elles se marient, créent-elles encore des organisations informelles? Comment ces dernières sont-elles formées? Il semble qu'il y ait davantage d'organisations formelles maintenant, beaucoup sont affiliées (faisant partie d'une grande organisation), mais moins de groupes informels. Comment les dirigeantes sont-elles choisies? Certains ont une vision et sont prêtes à assumer la responsabilité. Quels sont quelques-unes des caractéristiques importantes d'un leader? Ce qui fait la réussite d'une organisation ? Quels avantages y a-t-il à s'organiser?

Séchoirs



Les femmes qui travaillent dans la transformation ont tendance à être mieux organisées que les commerçantes. Bien qu'elles travaillent de façon indépendante, les femmes s'entraident pour retourner le poisson et elles partagent leurs connaissances avec les jeunes femmes nouvelles dans ces opérations. Cette coopération peut conduire à la volonté de s'organiser. Comme le poisson séché peut être stocké plus longtemps que les produits frais et parce que les acheteurs achètent souvent à plusieurs transformateurs, ces femmes ne sont souvent pas aussi compétitives que les commerçantes. Les bassins de fermentation du poisson en ciment existent encore, mais, maintenant, on utilise le plus souvent des bassins en plastique qui sont plus légers et plus faciles à nettoyer.

Sècheries Modernes



Dans certains cas, le processus de séchage du poisson a été modernisé. Qu'est-ce qui apparaît dans ces photos qui, selon vous, serait bénéfique pour votre entreprise (ou l'entreprise de transformation de votre communauté)? [Les tables pour le séchage du poisson.]

Transformation traditionnel



Malgré les organisations de femmes transformatrices, il ya des femmes qui continuent la manipulation des poissons de la même manière que leurs mères et grands-mères. Voyez-vous des problèmes illustrés par cette photo? Qu'est-ce qui, selon vous devrait changer pour les produits destinés à l'exportation?

Le fumage du poisson



Que diriez-vous de ces photos? Quel sont, selon vous, les besoins des femmes d'ici?

Certaines améliorations



Quelles améliorations avez-vous remarquées? Des problèmes subsistent dans la conception des fours et dans le fait que les installations sont insuffisantes pour le nombre de femmes qui voudraient les utiliser.

Besoins en combustible (pour le fumage)



En 1981, le bois était disponible pour le fumage. Dans les communautés que j'ai visitées en septembre, le carton était utilisé. Aucun de ces deux combustibles n'est bon, ni pour la santé humaine, puisque l'inhalation de fumée provoque des maladies pulmonaires, ni pour l'environnement, car la coupe de bois peut ruiner les forêts, et la combustion crée du CO₂ qui contribue au réchauffement climatique. Le carton peut être un meilleur choix que le bois, car c'est un produit recyclé, mais les encres et le chlore utilisé pour blanchir le papier peuvent libérer des métaux lourds ou des toxines.

Besoins: L'accès à l'eau douce



L'accès à l'eau douce continue d'être un problème dans de nombreuses communautés. Dans le passé, les enfants contribuaient à surveiller les seaux et les bassines de leur famille disposés dans la file d'attente devant le robinet public. Aujourd'hui, alors que de nombreux transformateurs et commerçants paient pour se faire livrer l'eau, ou paient pour utiliser un robinet, d'autres utilisent l'eau impure de puits et l'eau salée de l'océan. Les commerçants ont besoin de pains de glace et de récipients faciles à nettoyer. Parmi les infrastructures dont les femmes ont besoin viennent en priorité des toilettes, des écrans procurant de l'ombre, et des couvres-sols pouvant être facilement nettoyés

La préparation des exportations



J'ai été surprise quand j'ai vu les requins en cours de préparation pour l'exportation en 1981. Un homme a acheté des ailerons de requins qu'il a emmenés à Dakar pour prendre un vol sur Hong Kong, où ils sont utilisés dans la spécialité chinoise de soupe d'aileron de requins. Aujourd'hui, le requin est toujours préparé pour l'exportation. Ces photos montrent des différences importantes dans la façon dont le produit est manipulé. [Quelqu'un veut-il commenter?]

Les exportations



Poulpe



Cymbium

Les Japonais sont friands de poulpe et ont contribué à la modernisation de la manipulation de ce produit et ont également financé des installations modernes.

Les commerçantes sur la plage



Avez-vous remarqué des différences dans le traitement du produit représenté par ces deux photos?

Les commerçants sur la plage



Avant septembre, je n'avais pas rencontré d'hommes vendant du poisson sur la plage. J'ai entendu dire que les hommes ont plus de moyens financiers en raison des lois sur l'héritage, les taux d'imposition ainsi que de crédit et peuvent donc supplanter bon nombre de femmes pour l'accès aux poissons les plus recherchés. De même, pour les commerçants du Burkina Faso et du Togo dont les pays subventionnent les achats. Ces derniers ont aussi tendance à acheter des sardinelles juvéniles, ce qui nuit à la durabilité des ressources.

Besoins: accès rapide aux financements

- * Certaines communautés disposent de banques mutuelles d'épargne, qui offrent du crédit en temps opportun
- * Les autres banques sont critiquées comme ayant:
 - * des taux d'intérêts élevés
 - * des procédures compliquées
 - * un accès différé aux fonds

Pourquoi certaines «mutuelles» sont plus efficaces que d'autres? Qu'est ce qui détermine la différence des taux d'intérêts? (Est-ce qu'elles s'assurent que leurs emprunteurs comprennent quel est le taux d'intérêt?)

La planification de projet



- * L'infrastructure souhaitée:
 - * Congélateur/froid de stockage
 - * Lieu de transformation
 - * Tables, bassins, fours, combustible
 - * Eau potable et la glace
 - * Financement
 - * Structure fournissant de l'ombre et couverture de sol
 - * Toilettes
 - * Camions et routes
 - * Pirogues et les équipements de sécurité (en particulier pour les ramasseurs de mollusques)

Projets interrompus



Il semble que de nombreux projets de développement internationaux se concentrent sur l'amélioration des infrastructures de traitement. Trop nombreux sont incomplets ou inutilisés. Dans les cas où les organisations de femmes avec de fortes dirigeantes ont collaboré avec une ONG bailleuse de fonds, les projets ont été achevés et bien conçus. A Yoff et Bargny, par exemple, elles ont géré la construction de lycées et dans Niodior, elles ont géré la construction et l'exploitation d'une installation de production de sirop à base de fruits locaux. Les dirigeants ont également été en mesure d'encourager leurs membres à contribuer aux fonds nécessaires.

Autres projets



Point Sarene



Yoff

Lorsque les femmes n'ont pas le contrôle direct dans la conception et la construction des projets relatifs à leur activité, cela se traduit souvent par un échec.

La Diversification



Un magasin ouvert par une organisation aide quelques jeunes, et d'autres communautés vendent leurs déchets qui sont ensuite transformés pour une utilisation dans l'agriculture. Plusieurs personnes ont mentionné qu'elles veulent apprendre à transformer leurs déchets en farine de poisson, en combustible ou en poudre de coquillage afin de pouvoir profiter elles-mêmes de la valorisation ainsi réalisée. Des produits alimentaires tels que le couscous, les pralines aux arachides, la fataya ont été faits et vendus depuis ma dernière visite. La fabrication de savon est également en cours de discussion par certains. Qu'est-ce qui peut être fait pour rendre les commerçants et les transformateurs moins dépendants d'une seule industrie?

Besoins: Ateliers et technologie

Technologie

- * Téléphones portables
- * Transport
- * Internet
- * Formation requise?
- * WWF radio communautaire
- * Télévision

Ateliers

- * Alphabétisation
- * Planification d'entreprise
- * Comptabilité/compté
- * Taux d'intérêt
- * Améliorations dans la manipulation des produits
- * Emballage et étiquetage

Des associations de femmes, Fenagie and d'autres ONGs ainsi que le gouvernement sénégalais offrent des stages de formation professionnelle que les femmes sélectionnées suivent pour acquérir des compétences dans le domaine des affaires, ainsi qu'une 'alphabétisation en français, Wolof et/ou Sérère. Qui participe à ces stages? Comment se fait le recrutement? Y at-il un suivi ou une assistance à la mise en pratique de ce qui a été appris? Y at-il des travaux d'extension à long terme? Certaines femmes ont parlé de ce qu'elles ont appris lors des stages, mais ont dit qu'elles ont été incapables, pour des raisons de coûts, de mettre en œuvre les meilleures pratiques impliquant l'achat de filets pour les cheveux, des gants et de manteaux.

La résilience



Malgré les défis auxquels les femmes sénégalaises doivent faire face, j'ai été très heureuse de trouver une joie toujours exprimé par la musique et la danse.

Remerciements



- * COMFISH
- * Service des Peches
- * WWF
- * FENAGIE
- * FAO
- * Toutes les femmes et les hommes qui ont généreusement consacré du temps à expliquer à une étrangère le rôle des femmes dans la pêche au Sénégal
- * Mon beau-frère et sa sœur